

# Устройство для качественного тестирования прилегания FT-10 (сладкий раствор) и FT-30 (горький раствор)

## Инструкции по применению

Дата выпуска: 4/29/05

### Содержание

- Колпак в количестве 1 шт.
- Воронник в количестве 1 шт.
- Распылитель #1 (чувствительность)
- Распылитель #2 (тестирование прилегания)
- Два набора запасных вставок для распылителей
- Раствор для тестирования чувствительности (#1)
- Раствор для тестирования прилегания (#2)

Предполагаемое использование: Вышеперечисленные изделия предназначены для использования в ходе тестирования прилегания любого противоаэрозольного респиратора и/или противогаза с противоаэрозольным предварительным фильтром.

### Состав FT-10

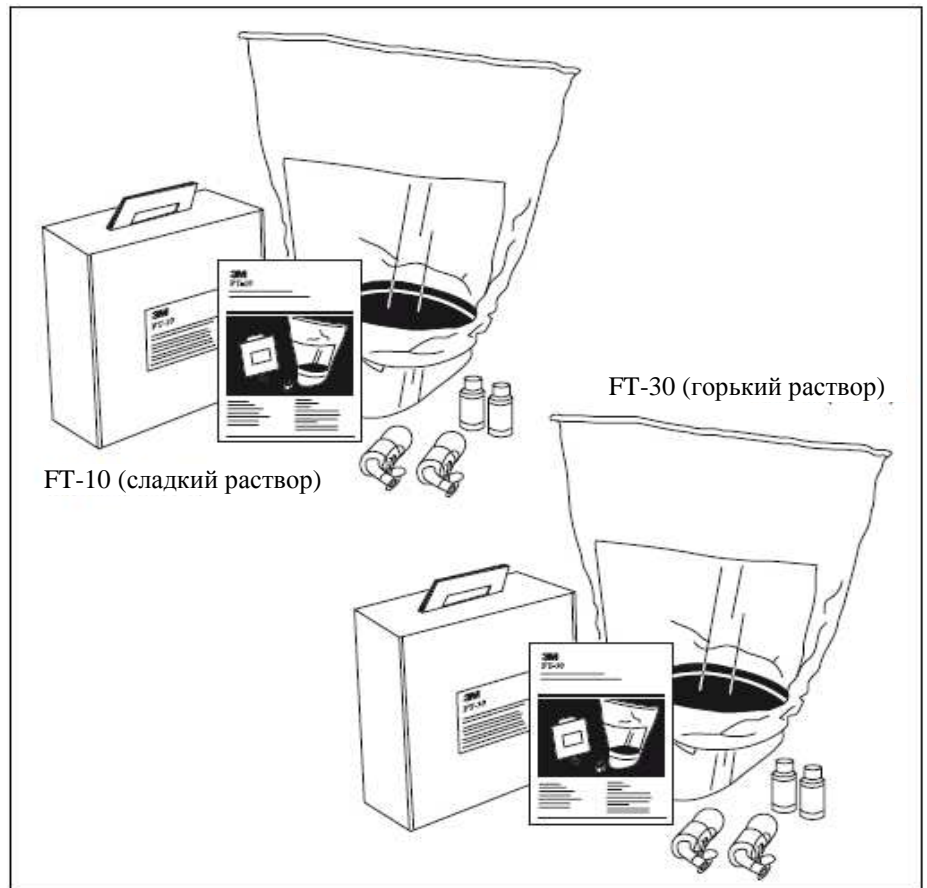
- Вода, сахаринат натрия.

### Состав FT-30

- Вода, хлорид натрия, бензоат денатония.

**Внимание.** Бензоат денатония представляет собой очень горькое химическое вещество, которое используется, чтобы защитить некоторые потребительские товары от проглатывания детьми. Хранить в месте, недоступном для детей.

**Внимание.** При наличии признаков загрязнения раствора бутылку следует незамедлительно выбросить.



### Устройство 3M™ для качественного тестирования прилегания FT-10 (сладкий раствор) и FT-30 (горький раствор)

**Примечание.** Стандарт OSHA требует проведения медицинской оценки респиратора до тестирования прилегания. Испытуемым должна быть предоставлена информация о составе растворов для тестирования прилегания, а также о том, что они будут подвергаться воздействию мелкодисперсного тумана.

**Примечание.** При наличии кристаллов подержите закрытую бутылку под струей теплой воды или энергично встряхните, чтобы добиться их растворения.

### Стандарт OSHA

Устройство 3M™ для качественного тестирования прилегания FT-10 (сладкий раствор) и FT-30 (горький раствор) соответствует требованиям, предъявляемым к качеству при тестировании прилегания респираторов с соблюдением действующего стандарта OSHA для защиты органов дыхания: 29 CFR 1910.134.

### **Подготовка**

1. Соедините колпак с воротником, поместив кулиску между зажимами воротника. Затяните кулиску и завяжите прямым узлом или бантиком.
2. Налейте небольшое количество (примерно одну чайную ложку) раствора для тестирования чувствительности (#1) в распылитель с маркировкой «Раствор для тестирования чувствительности #1».
3. Налейте такое же количество раствора для тестирования прилегания (#2) в распылитель с маркировкой «Раствор тестирования прилегания #2».
4. Немедленно закройте бутылочки.

### **Тестирование чувствительности**

Данное тестирование проводится, чтобы убедиться в том, что испытуемый, проходящий тестирование прилегания, в состоянии чувствовать сладкий или горький вкус растворов для тестирования при очень низких уровнях концентрации в воздухе. Раствор для тестирования чувствительности представляет собой сильно разбавленный вариант раствора для тестирования прилегания. Испытуемый не должен употреблять пищу, напитки (кроме воды) и жевать жевательную резинку за 15 минут до тестирования.

1. Предложите испытуемому надеть колпак и воротник без респиратора.
2. Разместите колпак спереди таким образом, чтобы между лицом испытуемого и окошком колпака оставалось примерно шесть дюймов (150 мм).
3. Проведите инструктаж с испытуемым — испытуемый

должен дышать с открытым ртом и высунутым языком.

4. Воспользовавшись распылителем #1, заполненным раствором для тестирования чувствительности (#1), введите аэрозоль в колпак через отверстие в окошке колпака. Нажмите на грушу десять раз, полностью сжимая ее и давая ей полностью восстановиться форму после каждого нажатия. Во время использования следует снять обе заглушки с отверстий распылителя. Распылитель должен находиться в вертикальном положении, чтобы обеспечить формирование аэрозоля.
5. Спросите у испытуемого, ощущает ли он сладкий или горький вкус раствора. Если ощущения присутствуют, зафиксируйте количество нажатий (равное 10) и переходите к тестированию прилегания.
6. Если ощущения отсутствуют, сделайте еще десять нажатий, введя дополнительное количество аэрозоля в колпак. При необходимости сделайте еще десять нажатий. Зафиксируйте, достигнуто ли вкусовое ощущение при 20 или 30 нажатий.
7. Если 30 нажатий недостаточно, для того чтобы испытуемый ощутил сладкий или горький вкус, тестирование завершается. Следует использовать другой метод тестирования прилегания.
8. Снимите колпак и дайте испытуемому несколько минут, чтобы избавиться от вкуса во рту. Этому может способствовать полоскание ротовой полости водой.

### **Тестирование прилегания**

1. Предложите испытуемому надеть респиратор и провести тестирование герметичности в соответствии с инструкциями, приведенными на упаковке респиратора.
2. Предложите испытуемому надеть любые необходимые средства защиты, которые могут использоваться во время применения респиратора и которые в состоянии повлиять на его прилегание. Респиратор следует носить по крайней мере в течение 5 минут до начала тестирования.
3. Предложите испытуемому надеть и расположить испытательный колпак, как это делалось ранее, и подышать с раскрытым ртом, высунув язык.
4. Пользуясь распылителем #2 с раствором для тестирования прилегания (#2), введите аэрозоль для тестирования прилегания с таким же количеством нажатий, которые потребовались в ходе тестирования чувствительности (10, 20 или 30). Нажмите на грушу минимум десять раз, полностью сжимая ее и давая ей полностью восстановиться форму после каждого нажатия. Распылитель должен находиться в вертикальном положении, чтобы обеспечить формирование аэрозоля.
5. Для поддержания достаточной концентрации аэрозоля во время данного теста, совершайте половинное количество нажатий (5, 10 или 15) каждые 30 секунд на всем протяжении тестирования прилегания.
6. После первого введения аэрозоля предложите испытуемому провести

следующие тестовые процедуры, по 60 секунд на каждую.

- a. Нормальное дыхание — стоя в обычном положении, не разговаривая, испытуемый дышит нормальным образом.
- b. Глубокое дыхание — стоя в обычном положении, испытуемый дышит медленно и глубоко, стараясь не вызвать эффект гипервентиляции.
- c. Поворот головы из стороны в сторону — оставаясь на месте, испытуемый медленно поворачивает голову из стороны в сторону, достигая крайних положений с каждой стороны. В каждом из крайних положений голова должна задерживаться на короткое время, чтобы испытуемый мог в это время выполнить вдох.
- d. Перемещение головы вверх и вниз — оставаясь на месте, испытуемый медленно перемещает голову вверх и вниз. Испытуемый должен совершать вдох в верхнем положении (то есть, глядя на потолок).
- e. Разговор — испытуемый должен медленно говорить

вслух, достаточно громко, чтобы быть четко услышанным тем, кто проводит тестирование. Испытуемый может прочитать подготовленный текст, например, отрывок из рассказа «Радуга», произвести обратный счет от 100 или рассказать стихотворение или спеть песню.

- f. Наклоны — испытуемый делает наклоны вперед, как будто стараясь коснуться пальцев ног. Вместо этого можно использовать бег на месте.
  - g. Нормальное дыхание — то же, что и в упражнении «а».
7. Испытание прекращается в любой момент времени, как только испытуемый ощутит сладкий или горький вкус аэрозоля, поскольку это указывает на ненадлежащее прилегание. Подождите 15 минут и повторите тестирование прилегания еще раз.
  8. Повторите тестирование прилегания после повторного надевания и подгонки респиратора. Вторая неудача может указывать на необходимость выбрать респиратор другого размера или другой модели.

9. Если на протяжении всего тестирования испытуемый не чувствует вкус аэрозоля, тест считается успешно завершенным и прилегание респиратора является успешно доказанным.
10. Периодически проверяйте распылитель, чтобы удостовериться в том, что он не засорился. При засорении следует прочистить распылитель и повторить тестирование.

#### Очистка

В конце каждого цикла испытаний или по крайней мере через каждые четыре часа следует слить неиспользованный раствор из распылителей.

**НЕ ВОЗВРАЩАЙТЕ неиспользованные растворы обратно в бутылки.** Промойте распылители теплой водой, чтобы исключить засорение, и удалите остатки воды. Протрите внутреннюю поверхность колпака влажной тканью или бумажным полотенцем, чтобы удалить любые остатки растворов для тестирования. Салфетки 3М™ для очистки респираторов 504 можно использовать для обработки многоразовых масок респираторов в промежутке между тестами на прилегание.

#### Запасные части

Номер детали	Описание	Упаковка
F-11	Раствор для определения прилегания — сладкий (бутылка 55 мл)	1 шт./кор.; 6 кор./ящ.
F-12	Раствор для определения чувствительности — горький (бутылка 55 мл)	1 шт./кор.; 6 кор./ящ.
FT-31	Раствор для определения прилегания — горький (бутылка 55 мл)	1 шт./кор.; 6 кор./ящ.
FT-32	Распылитель	1 шт./кор.; 3 кор./ящ.
FT-13	Колпак для испытаний (2 в упак.)	2 шт./кор.; 5 кор./ящ.
FT-14	Воротник	1 шт./кор.; 1 кор./ящ.
FT-15	Раствор для определения прилегания — сладкий (бутылка 55 мл)	1 шт./кор.; 6 кор./ящ.

**«Радуга» (отрывок)**

Когда солнечный свет соприкасается с каплями дождя в воздухе, они действуют как призма и образуют радугу. Радуга представляет собой разделение белого света на множество красивых цветов. Она приобретает форму длинной круглой арки с вершиной, расположенной высоко в небе, и двумя концами, которые, как кажется, уходят за горизонт. По легенде, под одним из концов радуги лежит горшочек расплавленного золота. Все ищут, но никто никогда его не находит. Когда человек стремится к чему-либо недостижимому, его друзья говорят, что он ищет горшочек золота на конце радуги.

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**



Респираторы могут способствовать снижению воздействия определенных загрязнителей в воздухе. Неправильное использование может стать причиной заболевания или смерти. Перед использованием следует прочесть и понять *Руководство для пользователя*, вложенное в упаковку продукта. Возможны ограничения по времени использования. Обратитесь в отдел технического обслуживания 3М ОН&ESD по телефонам 1-800-243-4630. В Канаде звоните 1-800-267-4414.

Важно!

Прежде чем пользоваться респираторами, вам необходимо установить следующее:

1. Вид загрязнителя (загрязнителей), для защиты от которых выбирается респиратор.
2. Уровень концентрации загрязнителя (загрязнителей).
3. Есть ли возможность надежащей пригонки респиратора для пользователя.  
Перед применением пользователь должен также прочесть и понять все инструкции по пользованию респиратором, предупреждения и ограничения по применению и срокам использования.

Прежде чем использовать настоящие респираторы следует ввести в действие документально оформленную программу защитных мероприятий, соответствующую всем требованиям OSHA 29 CFR 1910.134, в том числе предусматривающую обучение, медицинский осмотр и тестирование прилегания.

**Для получения дополнительной информации обращайтесь:**

**Компания 3М, Отдел охраны труда и экологической безопасности (ОН&ESD)**

**В США**

**Консультации по продажам**  
1-800-328-1667

**Техническая поддержка**  
1-800-243-4630

**Факс по требованию**  
1-800-646-1655

**Интернет**  
[www.3M.com/occsafety](http://www.3M.com/occsafety)

**По другой продукции 3М**  
1-800-3M HELPS

**В Канаде:**

3M Canada Company, ОН&ESD  
Р.О. Вох 5757

Лондон, Онтарио N6A 4T1

**Поддержка продаж**  
1-800-265-1840, доп. 6137

**Техническая поддержка (только для Канады)**  
1-800-267-4414

**Факс по требованию**  
1-800-646-1655

**Интернет**  
[www.3M.com/CA/occsafety](http://www.3M.com/CA/occsafety)

**Техническая поддержка в Мексике**  
01-800-712-0646

5270-2255, 5270-2119 (только в Мехико)

**Техническая поддержка в Бразилии**  
0800-132333

**Факс для запросов за пределами США**  
1-651-732-6530